

ROCKSHOX

AirWiz



USER MANUAL

AirWiz
User Manual

AirWiz
Bedienungsanleitung

AirWiz
Manual de usuario

AirWiz
Manuel utilisateur

AirWiz
Manuale d'uso

AirWiz
Gebruiksaanwijzing

AirWiz
Manual do Utilizador

AirWiz
ユーザー・マニュアル

AirWiz
ユーザー手册

<p>Tools and Supplies 4</p> <hr/> <p>Werkzeuge und Material Herramientas y accesorios Outils et accessoires Strumenti e prodotti Gereedschap en benodigdheden Ferramentas e Produtos a Usar ツールおよび付属品 工具和用品</p> <p>SRAM AXS App 5</p> <hr/> <p>SRAM AXS App Aplicación SRAM AXS Application SRAM AXS App SRAM AXS SRAM AXS-app App AXS da SRAM SRAM AXS アプリ SRAM AXS 应用程序</p> <p>AirWiz LED 7</p> <hr/> <p>AirWiz-LED LED de AirWiz LED du AirWiz LED AirWiz AirWiz-led LED do AirWiz AirWiz の LED AirWiz LED</p> <p>AirWiz First Time Startup 8</p> <hr/> <p>Erstmalige Inbetriebnahme des AirWiz Primer inicio de AirWiz Premier démarrage du AirWiz Primo utilizzo di AirWiz De AirWiz voor de eerste keer gebruiken Arranque do AirWiz da primeira vez AirWiz 初回使用時の設定 AirWiz 首次设置</p> <p>SRAM AXS App Connection 9</p> <hr/> <p>Verbindung mit der SRAM AXS App Conexión con la aplicación SRAM AXS Connexion à l'app SRAM AXS Collegamento app SRAM AXS Met de SRAM AXS-app verbinden Ligação da App AXS da SRAM SRAM AXS アプリの接続 SRAM AXS 应用程序连接</p>	<p>Setting Air Pressure 10</p> <hr/> <p>Einstellen des Luftdrucks Ajuste de la presión de aire Réglage de la pression pneumatique Impostazione della pressione dell'aria De luchtdruk instellen Regular a pressão de ar 空気圧の設定 设置气压</p> <p>Check air pressure status 13</p> <hr/> <p>Überprüfen des Luftdruckstatus Comprobación del estado de la presión de aire Vérification de la pression pneumatique Controllo dello stato della pressione dell'aria De status van de luchtdruk controleren Verifique o estado da pressão do ar 空気圧の状態の確認 检查气压状态</p> <p>Battery Overview 15</p> <hr/> <p>Übersicht über die Batterie Descripción de la batería Présentation des piles Panoramica della batteria Overzicht van de batterij Perspectiva geral da bateria 電池の概要 电池简介</p> <p>Battery Replacement-Front 16</p> <hr/> <p>Batteriewechsel – vorn Sustitución de la batería, delantera Remplacement de la pile - avant Sostituzione della batteria - Parte anteriore De batterij vervangen - Vooraan Substituição da bateria - Na frente 電池の交換 – フロント 更换电池 (前叉)</p> <p>Battery Replacement-Rear 18</p> <hr/> <p>Batteriewechsel – hinten Sustitución de la batería, trasera Remplacement de la pile - arrière Sostituzione della batteria - Parte posteriore De batterij vervangen - Achteraan Substituição da bateria - Na traseira 電池の交換 - リア 更换电池 (后避震器)</p>
--	--

AirWiz Bottomless Token Installation **20**

AirWiz Bottomless Token Montage
Instalación del elemento AirWiz Bottomless Token
Installation du Bottomless Token AirWiz
Installazione di AirWiz Bottomless Token
AirWiz Bottomless Tokeninstalleren
Espaçador Bottomless Token do AirWiz, Instalação
AirWiz ボトムレス・トークンの取り付け
AirWiz Bottomless Token (无底垫圈) 安装

Maintenance **22**

Wartung
Mantenimiento
Entretien
Manutenzione
Onderhoud
Manutenção
メンテナンス
保养

Storage and Transportation **23**

Lagerung und Transport
Almacenamiento y transporte
Stockage et transport
Stoccaggio e trasporto
Opslag en transport
Armazenagem e transporte
保管と運搬
储存与运输

Recycling **24**

Recycling
Reciclaje
Recyclage
Riciclaggio
Recycling
Reciclagem
リサイクルリング
回收

Tools and Supplies

Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios

Outils et accessoires
Strumenti e prodotti
Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e Produtos a Usar
ツールおよび付属品
工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your RockShox components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your RockShox components.

Für den Einbau Ihrer RockShox-Komponenten werden Spezialwerkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer RockShox-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes RockShox se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes RockShox a un mecánico de bicicletas cualificado.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants RockShox. Nous vous recommandons de faire installer vos composants RockShox par un mécanicien vélo qualifié.

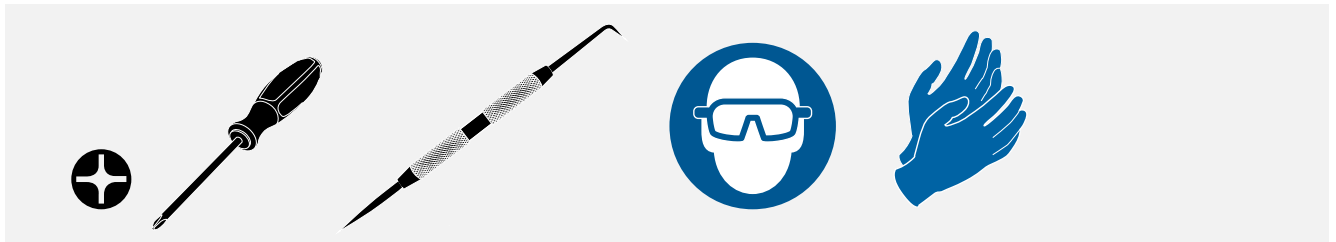
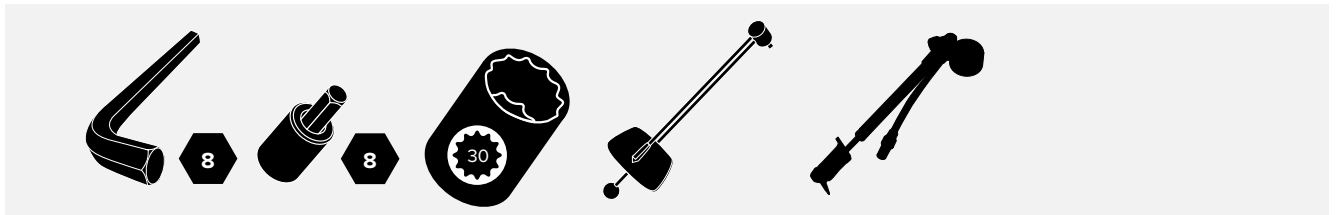
Per l'installazione dei componenti RockShox sono necessari strumenti e prodotti altamente specializzati. Consigliamo di far installare i componenti RockShox da un meccanico per biciclette qualificato.

Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw RockShox-componenten. We bevelen aan om uw RockShox-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

São necessárias ferramentas altamente especializadas e produtos específicos para a instalação dos seus componentes RockShox. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes RockShox.

RockShox コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、RockShox コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 RockShox 组件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 RockShox 组件。



Download the SRAM AXS app, available for free in the app stores. Use the app to create your account, add your components, and customize your SRAM AXS experience.

AirWiz will measure your suspension air pressure and display it in the SRAM AXS app.

Through the app, you will also be able to:

- Change settings for your components.
- Receive notifications for new product features and firmware updates.
- Access product data and recommended service intervals.
- AXS App will display both your current and recommended target air pressure along with an alert notifying you when the pressure is too low, too high, or on target.

Laden Sie die SRAM AXS App herunter, die in den App-Stores kostenlos verfügbar ist. Verwenden Sie die App, um Ihr Konto zu erstellen, Komponenten hinzuzufügen und Ihr SRAM AXS-Benutzererlebnis anzupassen.

Der AirWiz misst den Luftdruck in Ihrer Federung und zeigt ihn in der SRAM AXS App an.

In der App können Sie außerdem folgende Aufgaben ausführen:

- Einstellungen für Ihre Komponenten ändern.
- Benachrichtigungen über neue Produktfunktionen und Firmware-Updates erhalten.
- Auf Produktdaten und empfohlene Wartungsintervalle zugreifen.
- Die AXS-App zeigt neben dem aktuellen und dem empfohlenen Zielluftdruck auch eine Meldung an, die Sie auf einen zu niedrigen, zu hohen oder korrekten Druck aufmerksam macht.

Téléchargez l'app SRAM AXS disponible gratuitement dans les app stores. Utilisez cette application pour créer votre compte, ajouter vos composants et personnaliser votre expérience SRAM AXS.

Le AirWiz mesure la pression pneumatique de votre suspension et l'affiche dans l'app SRAM AXS.

Grâce à cette application, vous pourrez également :

- Modifier les paramètres de vos composants.
- Recevoir des notifications sur les fonctionnalités des nouveaux produits et les mises à jour des logiciels.
- Accéder aux données des produits et aux fréquences d'entretien recommandées.
- L'app AXS affichera à la fois la pression pneumatique réelle et la pression pneumatique recommandée à atteindre ; un système d'alerte vous avertira lorsque la pression sera trop basse ou trop élevée ou lorsqu'elle correspondra à la valeur recommandée.

Scaricare l'app SRAM AXS, disponibile gratuitamente negli app store. Usare l'applicazione per creare il proprio account, aggiungere i propri componenti e personalizzare la propria esperienza SRAM AXS.

AirWiz misurerà la pressione della sospensione e la visualizza nell'app SRAM AXS.

Attraverso l'applicazione, sarete anche in grado di:

- Modificare le impostazioni dei componenti.
- Ricevere le notifiche per le nuove caratteristiche del prodotto e gli aggiornamenti del firmware.
- Accedere ai dati del prodotto e agli intervalli di manutenzione consigliati.
- L'App AXS visualizzerà sia la pressione dell'aria attuale che quella raccomandata, insieme a un avviso che indica quando la pressione è troppo bassa, troppo alta o giusta.

Baixe a app SRAM AXS, disponível grátis nas lojas de apps. Use a app para criar a sua conta, acrescente os seus componentes e personalize a sua experiência AXS SRAM.

O AirWiz irá medir a pressão do ar na sua suspensão e exibi-la na app AXS da SRAM.

Através da app, também vai poder:

- Alterar configurações para os seus componentes.
- Receber notificações para novas funcionalidades do produto e atualizações do firmware (software instalado na fábrica).
- Aceder a dados do produto e intervalos de serviço recomendados.
- A App AXS irá exibir tanto a sua pressão actual do ar como a pressão do ar que é recomendada como alvo, juntamente com uma alerta que o notifica de que a pressão é demasiado alta, demasiado baixa ou que está no alvo.

アプリストアから無料で入手できる SRAM AXS アプリをダウンロードしてください。アプリを使用してご自分のアカウントを作成し、対象のコンポーネントを追加して、SRAM AXS のエクスペリエンスをカスタマイズしてください。

AirWiz はサスペンションの空気圧を測定し、SRAM AXS アプリに表示します。

アプリで利用できる主な機能は次のとおりです：

- コンポーネントの設定変更
- 製品新機能とファームウェア更新に関する通知の受領
- 製品データと推奨サービス実施頻度へのアクセス
- AXS アプリは、現在の空気圧と推奨される目標空気圧の両方を表示し、空気圧が低すぎる場合、高すぎる場合、または目標通りの場合にアラートが表示されます。

Descargue la aplicación SRAM AXS, disponible de forma gratuita en las tiendas de aplicaciones. Utilice la aplicación para crear una cuenta, agregar componentes y personalizar su experiencia con SRAM AXS.

AirWiz medirá la presión de aire de la suspensión y la mostrará en la aplicación SRAM AXS.

Mediante la aplicación, también podrá hacer lo siguiente:

- Cambiar la configuración de los componentes.
- Recibir notificaciones de nuevas características del producto y actualizaciones de firmware.
- Acceder a datos del producto e intervalos de mantenimiento recomendados.
- La aplicación AXS mostrará tanto la presión de aire actual como la recomendada, junto con una alerta que informa de si la presión es demasiado baja, demasiado alta o la adecuada.

Download de SRAM AXS-app, gratis beschikbaar in de app stores. Gebruik de app om uw account aan te maken, uw componenten toe te voegen en uw SRAM AXS-ervaring naar wens aan te passen.

De AirWiz meet de luchtdruk van uw vering en geeft het weer in de SRAM AXS-app.

Gebruik de app om onder andere het volgende te doen:

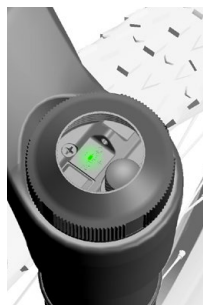
- Instellingen voor uw componenten wijzigen.
- Meldingen voor nieuwe productfuncties en firmware-updates ontvangen.
- Toegang krijgen tot productgegevens en aanbevolen onderhoudsintervallen.
- De AXS-app toont zowel de huidige luchtdruk als de aanbevolen doelluchtdruk samen met een geluidssignaal dat u laat weten wanneer de druk te laag of te hoog is, of wanneer de druk identiek aan de doelluchtdruk is.

请从应用程序商店免费下载 SRAM AXS 应用程序。用此应用程序来创建帐户和添加部件，自定义您的 SRAM AXS 体验。

AirWiz 会测量避震器气压，并将避震器气压显示在 SRAM AXS 应用程序中。

您还可以利用应用程序来：

- 更改您部件的设置。
- 接收有关新产品功能和固件升级的通知。
- 查看产品数据和所建议的保养间隔时间。
- AXS 应用程序会显示当前的气压值和建议的目标气压值，并且当气压太低、太高或者达到目标气压值时会显示一个警报。



Slow green flashing:
Air pressure is within target range.

Langsames grünes Blinken:
Luftdruck im Zielbereich.

Parpadeo verde lento:
La presión de aire está dentro del intervalo objetivo.

Clignotant vert lent :
la pression pneumatique est correcte.

Spia lampeggiante verde lenta:
la pressione dell'aria rientra nell'intervallo target.

Langzaam groen knipperen:
Luchtdruk is binnen het doelbereik.

Piscar lento verde:
A pressão do ar está dentro do intervalo alvo.

緑のゆっくりとした点滅:
空気圧は目標範囲内です。

绿灯慢闪:
气压值在目标范围内。



Slow red flashing:
Low air pressure is detected.

Langsames rotes Blinken:
Niedriger Luftdruck erkannt.

Parpadeo rojo lento:
Detectada presión de aire baja.

Clignotant rouge lent :
la pression pneumatique est trop basse.

Spia lampeggiante rossa lenta:
viene rilevata una bassa pressione dell'aria.

Langzaam rood knipperen:
Er werd een lage luchtdruk gedetecteerd.

Piscar lento vermelho:
Detectada pressão baixa do ar.

赤のゆっくりとした点滅:
低い空気圧が検出されています。

红灯慢闪:
侦测到气压低。



Fast red flashing:
High air pressure is detected.

Schnelles rotes Blinken:
Hoher Luftdruck erkannt.

Parpadeo rojo rápido:
Detectada presión de aire alta.

Clignotant rouge rapide :
la pression pneumatique est trop élevée.

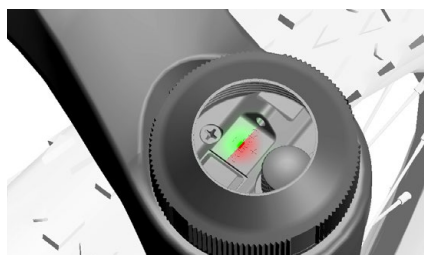
Spia lampeggiante rossa rapida:
viene rilevata una elevata pressione dell'aria.

Snel rood knipperen:
Er werd een hoge luchtdruk gedetecteerd.

Piscar rápido vermelho:
Detectada pressão alta do ar.

赤の素早い点滅:
高い空気圧が検出されています。

红灯快闪:
侦测到气压高。



Fast alternating red/green flashing:
Entering Setup mode.

Schnelles Blinken,
wechselseitig rot/grün:
Aufrufen des Setup-Modus.

Parpadeo rojo/verde alterno rápido:
Accediendo al modo de configuración.

Clignotant rapide rouge/vert en alternance :
mode Réglage activé.

Spia lampeggiante rossa/verde alternata:
modalità Impostazione.

Afwisselend snel rood/groen knipperen:
Instelmodus wordt geopend.

Piscar rápido alternando vermelho e verde:
Entrando no modo de configuração (setup).

赤と緑の交互の素早い点滅:
設定モードに移行します。

红灯 / 绿灯交替快闪:
正在进入设置模式。



To eliminate rider distraction, the LEDs are disabled when AirWiz detects movement.

Um den Fahrer nicht abzulenken, werden die LEDs deaktiviert, wenn der AirWiz Bewegung erkennt.

Para evitar distracciones al ciclista, los LED se desactivan cuando AirWiz detecta movimiento.

Pour éviter toute distraction, les LED restent éteintes lorsque le système AirWiz détecte du mouvement.

Per evitare la distrazione del ciclista, i LED vengono disattivati quando AirWiz rileva il movimento.

De leds doven zodra de AirWiz beweging detecteert, zodat de fietser niet wordt afgeleid.

Para eliminar distracções para o ciclista, os LEDs são desactivados quando o AirWiz detecta movimento.

ライダーの注意が散漫にならないように、AirWiz が動きを検知すると LED は無効になります。

为了避免让骑行者分心，当 AirWiz 检测到运动时 LED 会被禁用。

AirWiz First Time Startup

Erstmalige Inbetriebnahme des AirWiz
Primer inicio de AirWiz

Premier démarrage du AirWiz
Primo utilizzo di AirWiz
De AirWiz voor de eerste keer
gebruiken

Arranque do AirWiz da primeira vez
AirWiz 初回使用時の設定
AirWiz 首次设置



AirWiz must be activated before it can be used for the first time.

Press and hold the button for 5 seconds on each AirWiz component. The LED will start fast alternating red/green flashing to indicate that the activation was successful.

Vous devez activer le AirWiz avant de pouvoir l'utiliser pour la première fois.

Maintenez le bouton AirWiz appuyé pendant 5 secondes sur chaque composant AirWiz. Pour indiquer le succès de l'activation, la LED se met à clignoter rapidement en rouge/vert en alternance.

O AirWiz tem que ser activado antes de poder ser usado pela primeira vez.

Prima e segure o botão do AirWiz durante 5 segundos em cada componente do AirWiz. O LED começará a piscar rapidamente alternando vermelho e verde para indicar que a ativação foi feita com sucesso.

NOTICE

Do not allow water to enter the electronics compartment while the top cap cover is removed.

Der AirWiz muss vor der ersten Verwendung aktiviert werden.

Halten Sie die AirWiz-Taste jeder AirWiz-Komponente 5 Sekunden lang gedrückt. Die LED beginnt schnell wechselseitig rot/grün zu blinken, um anzuzeigen, dass die Aktivierung erfolgreich war.

AVIS

Tant que le couvercle du capuchon supérieur est démonté, veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne pénètre dans le compartiment des pièces électroniques.

AirWiz deve essere attivato prima di poter essere utilizzato per la prima volta.

Tenere premuto il pulsante AirWiz per 5 secondi su ciascun componente AirWiz. Il LED inizierà a lampeggiare alternando il colore rosso/verde per indicare che l'attivazione è andata a buon fine.

NOTIFICAÇÃO

Não deixe que entre água no compartimento da electrónica enquanto esteja retirada a tampa de cima.

AirWiz を初めて使用する時は、その前にアクティベートする必要があります。

各コンポーネントごとに、AirWiz のボタンを押して、5 秒間保持します。LED が赤と緑で素早く点滅し、正しく起動されたことを知らせます。

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass bei abgenommener Abdeckkappe kein Wasser in das Elektronikfach eindringt.

Es necesario activar AirWiz antes de poder usarlo por primera vez.

Mantenga presionado el botón AirWiz durante 5 segundos en cada componente AirWiz. El LED empezará a parpadear en rojo/verde alterno rápido para indicar que la activación se ha realizado correctamente.

AVVISO

Non permettere all'acqua di entrare nel comparto dell'elettronica mentre il coperchio del cappuccio superiore è rimosso.

De AirWiz moet worden geactiveerd voordat het voor de eerste keer gebruikt kan worden.

Druk en houd de AirWiz-knop op elk AirWiz-component gedurende 5 seconden ingedrukt. De led begint afwisselend snel rood en groen te knipperen om een geslaagde activering aan te geven.

注意事項

トップ・キャップ・カバーが外れているときに、電子機器コンパートメントに水が入らないようにしてください。

AirWiz 在首次使用前必须经过激活。

在每个 AirWiz 部件上，按住 AirWiz 按钮 5 秒钟。LED 灯会开始红灯 / 绿灯交替快闪，这表明已成功激活。

AVISO

No deje que entre agua en el compartimento de la electrónica mientras la cubierta de la tapa superior está retirada.

MEDEDELING

Zorg dat er geen water het elektronica compartiment binnendringt wanneer de bovenste kap is verwijderd.

注意

顶盖罩已卸下时，请勿让水进入电子盒。



Remove/Loosen Retirar/Deserrer Retirar/Desapertar
Entfernen/Lösen Rimuovere/Allentare 取り外し/緩める
Quitar/Aflojar Verwijderen/Losmaken 拆卸/旋松



Press and hold
Gedrückt halten
Mantener presionado

Maintenir appuyé
Premere e tenere premuto
Druk en ingedrukt houden

Pressione e segure
押して保持
按钮

SRAM AXS App Connection

Verbindung mit der SRAM AXS App

Conexión con la aplicación SRAM AXS

Connexion à l'app SRAM AXS
Collegamento app SRAM AXS

Met de SRAM AXS-app verbinden

Ligação da App AXS da SRAM
SRAM AXS アプリの接続

SRAM AXS 应用程序连接

Bounce or shake the bike to wake up AirWiz. Open the SRAM AXS App on your smartphone. AirWiz will show up as a discoverable component. Select it in the app to add it to your list of sensors. Repeat this for any other AirWiz sensor installed on your bike.

The app will suggest a recommended target air pressure based on your rider weight and bicycle setup. The air pressure status will be displayed in the AXS App as well as indicated via the AirWiz LED.

Stoßen oder schütteln Sie das Fahrrad, um den AirWiz zu starten. Öffnen Sie die SRAM AXS App auf Ihrem Smartphone. Der AirWiz wird als erkennbare Komponente angezeigt. Wählen Sie ihn in der App aus, um ihn Ihrer Sensorliste hinzuzufügen. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle weiteren, an Ihrem Fahrrad installierten AirWiz-Sensoren.

Die App schlägt, basierend auf Fahrergewicht und Fahrradkonfiguration, einen empfohlenen Zielluftdruck vor. Der Luftdruckstatus wird in der AXS App und über die AirWiz-LED angegeben.

Haga botar o agite la bicicleta para despertar a AirWiz. Abra la aplicación SRAM AXS en su teléfono inteligente. AirWiz aparecerá como un componente que se puede descubrir. Selecciónelo en la aplicación para añadirlo a su lista de sensores. Repita la operación para cualquier otro sensor AirWiz instalado en la bicicleta.

La aplicación sugerirá una presión de aire objetivo recomendada de acuerdo con el peso del ciclista y la configuración de la bicicleta. El estado de la presión del aire se mostrará en la aplicación AXS y se indicará a través del LED de AirWiz.

Comprimez ou secouez la suspension du vélo pour activer le AirWiz. Ouvrez l'app SRAM AXS sur votre smartphone. Le AirWiz va apparaître en tant que composant détecté. Sélectionnez-le dans l'app pour l'ajouter à la liste de vos capteurs. Répétez cette opération pour tous les capteurs AirWiz installés sur votre vélo.

L'app recommande une pression pneumatique de départ calculée en fonction du poids du cycliste et des réglages du vélo. Le statut de la pression pneumatique sera affiché dans l'app AXS et indiqué aussi grâce à la LED AirWiz.

Far rimbalsare o scuotere la bici per attivare AirWiz. Aprire l'app SRAM AXS sullo smartphone. AirWiz verrà visualizzato come componente rilevabile. Selezionarlo nell'app per aggiungerlo all'elenco dei sensori. Ripetere l'operazione per qualsiasi altro sensore AirWiz installato sulla bici.

L'app suggerirà una pressione dell'aria target consigliata in base al peso del ciclista e alla configurazione della bicicletta. Lo stato della pressione dell'aria verrà visualizzato nell'app AXS e indicato tramite il LED AirWiz.

Stuiter of schud met de fiets om de AirWiz te activeren. Open de SRAM AXS-app op uw smartphone. De AirWiz verschijnt als een detecteerbaar component. Selecteer het in de app om het aan uw lijst met sensoren toe te voegen. Doe hetzelfde voor de andere AirWiz-sensoren die op uw fiets zijn gemonteerd.

De app zal een aanbevolen doelluchtdruk voorstellen op basis van het gewicht van de fietser en de configuratie van de fiets. De status van de luchtdruk wordt in de AXS-app weergegeven en via de led van AirWiz aangegeven.

Sacuda ou faça saltar a bicicleta para despertar o AirWiz. Abra a App AXS da SRAM no seu smartphone. O AirWiz aparecerá como um componente detectável. Selecione-o na app para o adicionar à sua lista de sensores. Repita isto para qualquer outro sensor AirWiz instalado na sua bicicleta.

A app irá sugerir uma pressão de ar alvo recomendada, com base no seu peso de ciclista e na configuração da bicicleta. O estado da pressão do ar será visualizado na App AXS e também indicado por meio do LED AirWiz.

バイクをバウンスまたは揺らしてAirWizを起動します。スマートフォンでSRAM AXSアプリを開きます。AirWizが検出可能なコンポーネントとして表示されます。アプリ内でAirWizを選択し、センサーのリストに追加します。この手順を、バイクに取り付けられている他のAirWizセンサーにも同様に行ってください。

アプリは、ライダーの体重とバイクの設定に基づいて、推奨される目標空気圧を表示します。空気圧の状態は、AXSアプリに表示されるほか、AirWizのLEDによっても示されます。

摇晃自行车或者在自行车上弹跳，以唤醒 AirWiz。打开智能手机上的 SRAM AXS 应用程序。AirWiz 会显示为可发现的设备。在应用程序上选择 AirWiz，并把 AirWiz 添加到传感器列表中。对于自行车上装有的任何其它 AirWiz 传感器，也重复这样的操作。

应用程序会根据骑行者重量和自行车设置，提示一个建议的目标气压值。气压状态会显示在 AXS 应用程序上，也会通过 AirWiz LED 灯表示。

Setting Air Pressure

Einstellen des Luftdrucks

Ajuste de la presión de aire

Réglage de la pression pneumatique
Impostazione della pressione
dell'aria

De luchtdruk instellen

Regular a pressão de ar
空気圧の設定

设置气压



Remove the air valve cap.

Position the bike upright with both wheels on the ground.

Entfernen Sie die Luftventilkappe.

Stellen Sie das Fahrrad aufrecht mit beiden Laufrädern auf den Boden.

Quite la tapa de la válvula de aire.

Coloque la bicicleta en posición vertical con las dos ruedas en el suelo.



Retirez le capuchon de la valve à air.

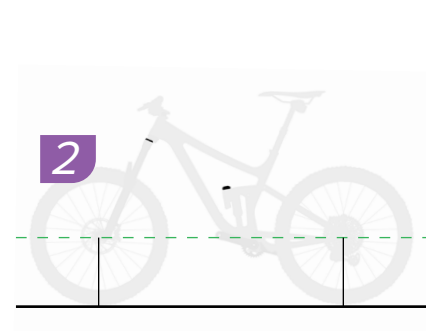
Positionnez le vélo bien droit avec les deux roues au sol.

Rimuovere il cappuccio della valvola dell'aria.

Posizionare la bicicletta in verticale con entrambe le ruote a terra.

Verwijder de luchtventieldop.

Zet de fiets rechtop met beide wielen op de grond.



Retire a tampa da válvula do ar.

Posicione a bicicleta verticalmente com ambas as rodas no solo.

エア・バルブ・キャップを外します。

両輪を地面につけた状態で、バイクを真っすぐ立てます。

卸下气阀盖。

使自行车直立，并且两个车轮都接触地面。

3

Bounce or shake the bike to wake up AirWiz.

Stoßen oder schütteln Sie das Fahrrad, um den AirWiz zu starten.

Haga botar o agite la bicicleta para despertar a AirWiz.

Comprimez ou secouez la suspension du vélo pour activer le AirWiz.

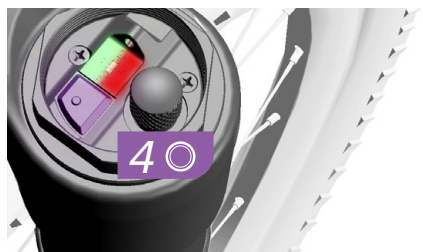
Far rimbalzare o scuotere la bici per attivare AirWiz.

Stuiter of schud met de fiets om de AirWiz te activeren.

Sacuda ou faça saltar a bicicleta para despertar o AirWiz.

バイクをバウンスまたは揺らして AirWiz を起動します。

摇晃自行车或者在自行车上弹跳，以唤醒 AirWiz。打开



Press and release the AirWiz button. The LED will start fast alternating red/green flashing to indicate that AirWiz has entered Setup mode.

Alternatively, connect to AirWiz through the app to enter Setup mode. While connected to the AXS app AirWiz will remain in setup mode until disconnected.

Drücken Sie kurz die Taste am AirWiz. Die LED beginnt schnell abwechselnd rot und grün zu blinken, um anzuzeigen, dass der AirWiz in den Setup-Modus gewechselt ist.

Alternativ können Sie über die App eine Verbindung mit dem AirWiz herstellen, um in den Setup-Modus zu wechseln. Während der Verbindung mit der AXS App bleibt der AirWiz im Setup-Modus, bis die Verbindung getrennt wird.

Presione y suelte el botón de AirWiz. El LED empezará a parpadear en rojo/verde de manera alterna y rápida para indicar que AirWiz ha entrado en modo de configuración.

También puede conectarse a AirWiz a través de la aplicación para acceder al modo de configuración. Mientras esté conectado a la aplicación AXS, AirWiz permanecerá en modo de configuración hasta que se desconecte.



Appuyez une fois sur le bouton AirWiz. La LED va clignoter rapidement en rouge et vert pour indiquer que le AirWiz est en mode Réglage.

Sinon, connectez le AirWiz via l'app pour activer le mode Réglage. Tant que vous serez connecté à l'app AXS, le AirWiz restera en mode Réglage jusqu'à la déconnexion.

Premere e rilasciare il pulsante AirWiz. Il LED inizierà a lampeggiare velocemente alternando rosso e verde per indicare che AirWiz è entrato in modalità di configurazione.

In alternativa, connettersi ad AirWiz tramite l'app per accedere alla modalità di configurazione. Mentre è connesso all'app AXS, AirWiz rimarrà in modalità di configurazione fino alla disconnessione.

Druk op de AirWiz-knop en laat los. De led begint afwisselend snel rood en groen te knipperen om aan te geven dat AirWiz de Instelmodus heeft geopend.

U kunt Airwiz ook via de app verbinden om de Instelmodus te openen. Wanneer verbonden met de AXS-app, blijft AirWiz in de Instelmodus totdat de verbinding wordt verbroken.

Prima e solte o botão AirWiz. O LED começará a piscar rapidamente alternando vermelho e verde, para indicar que o AirWiz entrou no modo de Configuração.

Alternativamente, ligue ao AirWiz através da app para entrar no modo de Configuração (Setup). Enquanto estiver ligado à app AXS, o AirWiz permanecerá no modo de Configuração até ser desligado.

AirWiz のボタンを押して放します。LED が赤と緑に素早く点滅し、AirWiz が設定モードになったことを知らせます。

また別の方法として、AirWiz にアプリで接続すると設定モードになります。AirWiz は AXS アプリに接続されている間、接続を解除するまで設定モードを維持します。

按压然后松开 AirWiz 按钮。LED 灯会开始快速交替闪烁红色 / 绿色，以表示 AirWiz 已进入“设置”模式。

或者，也可以通过此应用程序连接至 AirWiz，从而进入“设置”模式。与 AXS 应用程序连接后，AirWiz 会留在“设置”模式中，直至断开连接。



Remove/Loosen Retirar/Deserrer Retirar/Desapertar
Entfernen/Lösen Rimuovere/Allentare 取り外し/緩める
Quitar/Afajar Verwijderen/Losmaken 拆卸/旋松



Adjust
Einstellen

Régler
Regolare
Afstellen

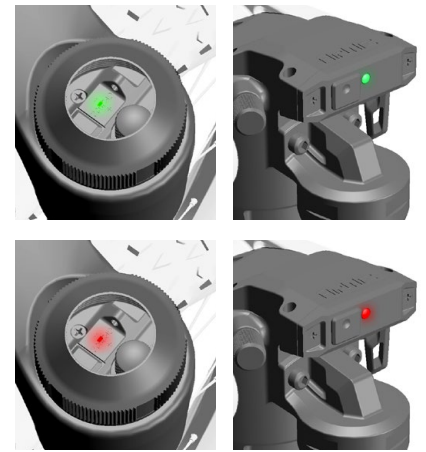
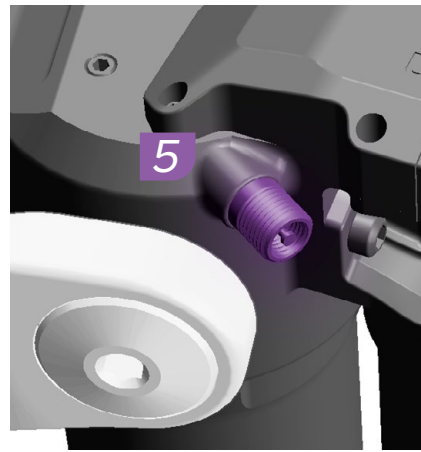
Ajustar
調節



Press & release
Drücken und loslassen
Presionar y soltar

Appuyer puis relâcher
Premere e rilasciare
Drukken en loslaten

Pressione e solte
押し放す
按压并放开



The app will suggest a recommended target air pressure based on your rider weight and bicycle setup. Inflate the fork or shock to the target pressure. The air pressure status will be displayed in the AXS App as well as indicated via the AirWiz LED.

Remove the pump. **Do not compress the suspension with the pump attached.** Compress the suspension through at least 50% of its travel five times to equalize the positive and negative air pressure. Pressurize the air spring to the target air pressure once more.

Die App schlägt, basierend auf Fahrergewicht und Fahrradkonfiguration, einen empfohlenen Zielluftdruck vor. Beaufschlagen Sie die Gabel oder den Dämpfer mit dem Zielluftdruck. Der Luftdruckstatus wird in der AXS App und über die AirWiz-LED angegeben.

Nehmen Sie die Pumpe ab. **Federn Sie die Federung bei angebrachter Pumpe nicht ein.** Lassen Sie die Federung fünf Mal auf mindestens 50 % des Federwegs einfedern, um den positiven und negativen Luftdruck auszugleichen. Beaufschlagen Sie die Luftfeder erneut bis zum Zielluftdruck.

La aplicación sugerirá una presión de aire objetivo recomendada de acuerdo con el peso del ciclista y la configuración de la bicicleta. Infle la horquilla o el amortiguador hasta alcanzar la presión objetivo. El estado de la presión del aire se mostrará en la aplicación AXS y se indicará a través del LED de AirWiz.

Desconecte la bomba. **No comprima la suspensión con la bomba conectada.** Comprima la suspensión al menos un 50 % de su recorrido cinco veces para igualar las presiones de aire positiva y negativa. Vuelva a presurizar el resorte neumático con la presión de aire objetivo una vez más.

L'app recommande une pression pneumatique de départ calculée en fonction du poids du cycliste et des réglages du vélo. Mettez la fourche ou l'amortisseur en pression jusqu'à atteindre la valeur recommandée. Le statut de la pression pneumatique sera affiché dans l'app AXS et indiqué aussi grâce à la LED AirWiz.

Retirez la pompe. **Ne comprimez pas la suspension avec la pompe en place.** Comprimez la suspension à cinq reprises sur au moins 50 % de son débattement afin d'équilibrer les pressions pneumatiques positive et négative. Mettez de nouveau le ressort à air en pression jusqu'à atteindre la valeur recommandée au départ.

L'app suggerirà una pressione dell'aria target consigliata in base al peso del ciclista e alla configurazione della bicicletta. Gonfiare la forcella o l'ammortizzatore alla pressione desiderata. Lo stato della pressione dell'aria verrà visualizzato nell'app AXS e indicato tramite il LED AirWiz.

Rimuovere la pompa. **Non comprimere la sospensione con la pompa collegata.** Comprimere la forcella per almeno il 50% della corsa 5 volte per equalizzare la pressione positiva e negativa dell'aria. Pressurizzare ancora una volta la molla pneumatica alla pressione dell'aria target.

De app zal een aanbevolen doelluchtdruk voorstellen op basis van het gewicht van de fietser en de configuratie van de fiets. Pomp de vork of shockdemper op tot de aangegeven doelluchtdruk. De status van de luchtdruk wordt in de AXS-app weergegeven en via de led van AirWiz aangegeven.

Verwijder de pomp. **Druk de vering niet samen wanneer de pomp is bevestigd.** Druk de vering vijf keer voor minstens 50% samen om de positieve en negatieve luchtdruk gelijk te stellen. Pomp de luchtveer nog één keer op tot de doelluchtdruk.

A app irá sugerir uma pressão de ar alvo recomendada, com base no seu peso de ciclista e na configuração da bicicleta. Encha de ar o garfo ou amortecedor até à pressão alvo. O estado da pressão do ar será visualizado na App AXS e também indicado por meio do LED AirWiz.

Retire a bomba. **Não comprima a suspensão enquanto a bomba estiver ligada (acoplada).** Comprima 5 vezes a suspensão através de pelo menos 50% do curso do seu movimento, para igualar a pressão de ar positiva e negativa. Pressurize mais uma vez a mola pneumática à pressão alvo do ar.

アプリは、ライダーの体重とバイクの設定に基づいて、推奨される目標空気圧を表示します。フォークまたはショックを目標空気圧まで膨らませます。空気圧の状態は、AXS アプリに表示されるほか、AirWiz の LED によっても示されます。

ポンプを取り外します。ポンプが付いたままサスペンションを圧縮しないでください。サスペンションをトラベル量の50%以上で5回圧縮して、ポジティブとネガティブの空気圧を均等にします。エア・スプリングをもう一度、目標空気圧まで加圧します。

应用程序会根据骑行者重量和自行车设置，提示一个建议的目标气压值。将前叉或后避震器充气，直至达到目标气压值。气压状态会显示在 AXS 应用程序上，也会通过 AirWiz LED 灯表示。

取下打气筒。打气筒已连接时，请勿压缩避震器。压缩避震器 5 次，使之每次至少行进至行程的 50%，以平衡正负气室气压。再次把空气弹簧充气至目标气压值。



Once the target air pressure has been achieved, remove the pump, then press the AirWiz button or wait for AirWiz to timeout to exit setup mode.

If connected to the AXS app, disconnect AirWiz from the app to exit setup mode.

Nachdem der Zieldruck erreicht wurde, entfernen Sie die Pumpe, drücken Sie die Taste am AirWiz und trennen Sie die Verbindung mit der App, oder warten Sie, bis der AirWiz den Setup-Modus nach dem Timeout beendet.

Wenn eine Verbindung mit der AXS App besteht, trennen Sie den AirWiz von der App, um den Setup-Modus zu beenden.

Una vez alcanzada la presión de aire objetivo, retire la bomba y pulse el botón de AirWiz, desconéctese de la aplicación o espere a que AirWiz agote el tiempo de espera para salir del modo de configuración.

Si está conectado a la aplicación AXS, desconecte AirWiz de la aplicación para salir del modo de configuración.

Une fois que la pression pneumatique de départ a été atteinte, retirez la pompe, puis appuyez sur le bouton AirWiz ; pour désactiver le mode Réglage, déconnectez le AirWiz depuis l'app ou patientez quelques instants que le AirWiz se désactive automatiquement.

Si vous restez connecté à l'app AXS, déconnectez le AirWiz depuis l'app pour désactiver le mode Réglage.

Una volta raggiunta la pressione dell'aria target, rimuovere la pompa, quindi premere il pulsante AirWiz, disconnettersi dall'app o attendere il timeout di AirWiz per uscire dalla modalità di configurazione.

Se connesso all'app AXS, scollegare AirWiz dall'app per uscire dalla modalità di configurazione.

Zodra de doelluchtdruk is bereikt, verwijder de pomp, druk op de AirWiz-knop en verbreek de verbinding met de app of wacht tot de time-out van AirWiz om de instelmodus af te sluiten.

Indien verbonden met de AXS-app, ontkoppel de Airwiz van de app om de instelmodus af te sluiten.

Uma vez que tenha sido atingida a pressão de ar alvo, retire a bomba, e depois prima o botão AirWiz, desligue da app, ou espere que o AirWiz atinja o limite de tempo (timeout), para sair do modo de configuração.

Se estiver ligado à app AXS, desligue o AirWiz da app para sair do modo de configuração.

目標空気圧に到達したら、ポンプを取り外し、AirWiz のボタンを押し、アプリへの接続を解除します。または、AirWiz がタイムアウトになるまで待って、接続モードを終了します。

AXS アプリに接続している場合は、AirWiz のアプリへの接続を解除して、設定モードを終了します。

达到目标气压值后，请移除打气筒，然后按下 AirWiz 按钮从而断开与应用程序的连接，或者等待 AirWiz 超时从而退出“设置”模式。

若是通过 AXS 连接，则请从应用程序断开与 AirWiz 的连接，从而退出“设置”模式。



Install the air valve cap and top cap cover (fork AirWiz).

Bringen Sie die Luftventilkappe und die Abdeckkappe an (AirWiz an der Gabel).

Instale la tapa de la válvula de aire y la tapa superior (horquilla AirWiz).

Installez le capuchon de la valve à air ainsi que le couvercle du capuchon supérieur (AirWiz sur la fourche).

Installare il tappo della valvola dell'aria e il coperchio del tappo superiore (forcella AirWiz).

Installeer de luchtventieldop en de bovenste kap (vork AirWiz).

Instale a tampa de cima da válvula do ar, e a cobertura da tampa de cima (garfo AirWiz).

エア・バルブ・キャップとトップ・キャップ・カバー (フォーク AirWiz) を取り付けます。

安装气阀盖和顶盖罩 (前叉 AirWiz)。



Press & release
Drücken und loslassen
Presionar y soltar

Appuyer puis relâcher
Premere e rilasciare
Drukken en loslaten

Pressione e solte
押し放す
按压并放开



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装

Check air pressure status

Überprüfen des Luftdruckstatus

Comprobación del estado de la presión de aire

To check the air pressure status, bounce or shake the bike to activate AirWiz. The LED will illuminate within 2-5 seconds and display the current air pressure status. The current air pressure can be viewed in the AXS app.

If the LED does not illuminate, this indicates the battery is depleted and must be replaced. The CR 2032 battery life is approximately 300 hours of ride time.

Note: unweight the suspension for an accurate reading.

AirWiz must be "awake" to connect to the SRAM AXS app, but does not have to be connected to the app while riding.

AirWiz will turn off and enter a "sleep" state after 1 minute of inactivity.

Um den Luftdruckstatus zu überprüfen, stoßen oder schütteln Sie das Fahrrad, um den AirWiz zu aktivieren. Die LED leuchtet nach 2 bis 5 Sekunden auf und zeigt den aktuellen Luftdruckstatus an. Der aktuelle Luftdruck wird in der AXS App angezeigt.

Wenn die LED nicht leuchtet, zeigt dies an, dass die Batterie entladen ist und ersetzt werden muss. Die CR 2032-Batterie reicht für ca. 300 Stunden Fahrzeit.

Bitte beachten: Entlasten Sie die Federung, um eine genaue Anzeige zu erhalten.

Der AirWiz muss eingeschaltet sein, um sich mit der SRAM AXS App zu verbinden, er muss aber während der Fahrt nicht mit der SRAM AXS App verbunden sein.

Der AirWiz schaltet sich nach 1 Minute Inaktivität aus und wechselt in den Ruhezustand.

Vérification de la pression pneumatique

Controllo dello stato della pressione dell'aria

De status van de luchtdruk controleren

Pour activer le AirWiz et donc vérifier la valeur de la pression pneumatique, comprimez ou secouez la suspension du vélo. La LED va s'allumer pendant 2 à 5 secondes et afficher la valeur de la pression pneumatique en temps réel. La pression pneumatique en temps réel peut être consultée dans l'app AXS.

Si la LED ne s'allume pas, cela signifie que la pile n'a plus de charge et qu'elle doit être remplacée. La durée de vie d'une pile CR 2032 est d'environ 300 heures de fonctionnement.

Remarque : pour une mesure plus précise, ne comprimez pas la suspension.

Pour se connecter à l'app SRAM AXS, le AirWiz doit être « actif » mais il n'a pas besoin d'être connecté à l'app pendant que vous roulez.

Le système AirWiz s'éteindra et passera en mode « veille » après 1 minute d'inactivité.

Per controllare lo stato della pressione dell'aria, far rimbalzare o scuotere la bicicletta per attivare AirWiz. Il LED si illuminerà entro 2-5 secondi e visualizzerà lo stato corrente della pressione dell'aria. La pressione atmosferica attuale può essere visualizzata nell'app AXS.

Se il LED non si accende significa che la batteria è scarica e deve essere sostituita. L'autonomia della batteria CR 2032 è di circa 300 ore.

Nota: rimuovere il peso dalla sospensione per una lettura accurata.

AirWiz deve essere "attivo" per connettersi all'app SRAM AXS, ma non deve essere collegato all'app SRAM AXS durante la guida.

AirWiz si spegnerà ed entrerà in uno stato di "sospensione" dopo 1 minuto di inattività.

Verifique o estado da pressão do ar

空気圧の状態の確認

検査气压状态

Para verificar o estado da pressão do ar, sacuda ou faça saltar a bicicleta para activar o AirWiz. O LED vai acender dentro de 2-5 segundos e mostrar o estado actual da pressão do ar. A pressão do ar actual pode ser vista na app AXS.

Se o LED não acender, isso indica que a bateria está gasta e tem que ser substituída. A vida da bateria CR 2032 é de aproximadamente 300 horas de ciclismo activo.

Nota: Retire o peso de cima da suspensão para ter uma leitura exacta.

O AirWiz tem que estar "despertado" para se ligar à app AXS da SRAM, mas não tem que estar ligado à app enquanto anda de bicicleta.

O AirWiz irá desligar-se e entrar num estado de "adormecido" após 1 minuto de inactividade.

空気圧の状態を確認するには、バイクをバウンスまたは揺らして AirWiz を起動します。LED が 2 ~ 5 秒以内に点灯し、現在の空気圧の状態を表示します。現在の空気圧は AXS アプリで確認できます。

LED が点灯しない場合は、電池の残量がなくなっており、電池を交換する必要があります。CR2032 コイン型電池の寿命は、乗車時間にして約 300 時間です。

注:正確な数値を得るため、サスペンションの重量を除外してください。

AirWiz を SRAM AXS のアプリに接続するには AirWiz が「作動中」になっている必要がありますが、乗車中にはアプリに接続する必要はありません。

AirWiz は 1 分間操作しないと電源がオフになり、「スリープ」状態になります。

Para verificar el estado de la presión de aire, haga botar o agite la bicicleta para activar AirWiz. El LED se iluminará en 2-5 segundos y mostrará el estado actual de la presión de aire. La presión de aire actual se puede ver en la aplicación AXS.

Si el LED no se ilumina, esto indica que la batería está agotada y debe reemplazarla. La duración de una pila botón CR2032 es de aproximadamente 300 horas de conducción.

Nota: Descargue peso de la suspensión para obtener una lectura precisa.

AirWiz debe estar “despierto” para conectarse a la aplicación SRAM AXS, aunque no tiene que estar conectado a la aplicación mientras circula con la bicicleta.

AirWiz se apagará y entrará en un estado de “sueño” tras 1 minuto de inactividad.

Om de status van de luchtdruk te controleren, stuit of schud de fiets om de AirWiz te activeren. De led zal binnen 2-5 seconden branden en de huidige status van de luchtdruk wordt weergegeven.

De huidige luchtdruk kan in de AXS-app worden bekeken.

Als de led niet brandt, geeft dit aan dat de batterij leeg is en vervangen moet worden. De levensduur van de CR 2032 is ongeveer 300 fietsuren.

Opmerking: breng geen gewicht op de vering aan om nauwkeurige metingen te kunnen uitvoeren.

De AirWiz moet ingeschakeld zijn om met de SRAM AXS-app te kunnen verbinden, maar moet tijdens het fietsen niet met de app zijn verbonden.

De AirWiz wordt na 1 minuut van inactiviteit uitgeschakeld en gaat vervolgens in stand-by.

若要查看气压状态，请摇晃自行车或者在自行车上弹跳，以唤醒 AirWiz。LED 会在 2-5 秒内亮起，并会显示当前的气压状态。当前的气压值可以在 AXS 应用程序上查看。

如果 LED 灯未亮起，则表示电池电量已耗尽，并且必须更换电池。CR 2032 电池寿命大约能维持 300 小时的骑行。

注意：请勿对避震器施加任何力，以获得准确的读数。

AirWiz 必须处于“唤醒”状态，才可连接至 SRAM AXS 应用程序。但是，AirWiz 在骑行期间无需与 SRAM AXS 应用程序连接。

AirWiz 如果连续 1 分钟无任何操作，会关闭并进入“休眠”状态。

Battery Overview

Übersicht über die Batterie

Descripción de la batería

Présentation des piles

Panoramica della batteria

Overzicht van de batterij

Perspectiva geral da bateria

電池の概要

電池简介

⚠️ WARNING

Never dispose of batteries in a fire.

Do not use sharp or conductive objects to remove the battery.

Keep the battery out of reach of children.

Do not put the battery in your mouth.

If ingested, seek medical attention immediately.

Do not disassemble, damage, or puncture the battery.

Consult the battery manufacturer for safe handling instructions.

⚠️ AVERTISSEMENT

Ne jetez jamais les piles dans les flammes.

N'utilisez pas d'objet pointu ou électro-conducteur pour retirer la pile.

Maintenez la pile hors de la portée des enfants.

Ne mettez jamais la pile dans votre bouche. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Ne démontez, n'endommagez et ne percez jamais la pile.

Pour une utilisation en toute sécurité, consultez les instructions du fabricant de la pile.

⚠️ AVISO

Nunca descarte baterías/pilhas atirando-as para um fogo.

Não use quaisquer objectos aguçados nem objectos condutores para retirar a bateria.

Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

Não meta a bateria na sua boca. Se a ingerir, busque imediatamente cuidados médicos.

Não desmonte, danifique nem perfure a bateria.

Consulte o fabricante da bateria para obter instruções de manejo seguro.

⚠️ WARNUNG

Batterien dürfen keinesfalls verbrannt werden.

Verwenden Sie keine spitzen oder leitfähigen Gegenstände, um die Batterie herauszuhebeln.

Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Nehmen Sie die Batterie nicht in den Mund. Falls Sie die Batterie verschlucken, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Die Batterie darf nicht zerlegt, beschädigt oder durchstochen werden.

Falls Sie Fragen zur sicheren Handhabung von Batterien haben, wenden Sie sich an den Batteriehersteller.

⚠️ AVVERTENZA

Non gettare le batterie nel fuoco.

Non utilizzare alcun oggetto appuntito o conduttivo per rimuovere la batteria.

Tenere la batteria al di fuori della portata dei bambini.

Non mettere in bocca la batteria. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.

Non smontare, danneggiare o perforare la batteria.

Consultare il produttore della batteria per istruzioni per una manipolazione sicura.

⚠️ 警告

電池は、決して焼却処分しないでください。

電池を取り外す際は、尖った物や導電性の物を使用しないでください。

電池は子供の手の届かない場所に保管してください。

電池は口の中に入れてください。電池を飲み込んだ場合は、直ちに医師の指導を仰いでください。

電池の分解、破壊、穿孔は行わないでください。

安全な取り扱い方法について、電池メーカーにお問い合わせください。

⚠️ ADVERTENCIA

No tire nunca una batería al fuego.

No utilice objetos punzantes ni conductores para retirar la batería.

Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

No se introduzca la batería en la boca. En caso de ingestión, busque atención médica de inmediato.

No desmonte, deteriore ni perforo la batería.

Consulte las instrucciones de seguridad sobre el manejo de la batería indicadas por el fabricante.

⚠️ WAARSCHUWING

Gooi batterijen nooit in vuur.

Gebruik geen scherpe of geleidende voorwerpen om de batterij te verwijderen.

Houd de batterij uit de buurt van kinderen.

Stop de batterij niet in uw mond. Indien ingeslikt, raadpleeg onmiddellijk een arts.

De batterij niet uit elkaar halen, beschadigen of doorboren.

Neem contact op met de fabrikant van de batterij hoe deze op een veilige manier te gebruiken.

⚠️ 警告

请勿把电池丢入火中。

请勿使用尖锐物体或导电物体卸除电池。

将电池放在儿童接触不到的地方。

请勿将电池放入口中。

如不慎吞咽，请立即就医。

请勿对电池进行分解、破坏或穿刺。

参阅电池厂商说明书了解安全操作说明。

Battery Replacement-Front

Batteriewechsel – vorn

Sustitución de la batería, delantera

Remplacement de la pile - avant

Sostituzione della batteria - Parte anteriore

De batterij vervangen - Vooraan

Substituição da bateria - Na frente

電池の交換 – フロント

更換電池 (前叉)



Use a pick to remove the battery cover and screws.

À l'aide d'une pointe, retirez le couvercle de la pile et les vis.

Use um palito/punção para retirar a tampa da bateria e os parafusos.

Entfernen Sie mit einem Dorn die Batterieabdeckung und die Schrauben.

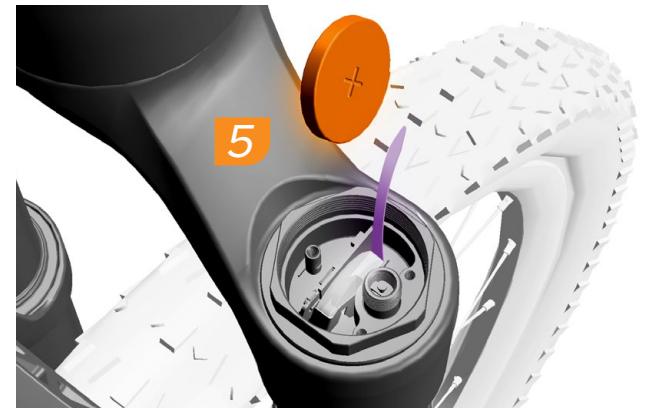
Usare un punteruolo per rimuovere il coperchio della batteria e le viti.

ピックを使用して、電池カバーと外ネジを取り外します。

Utilice un punzón para retirar la tapa de la batería y acceder a los tornillos.

Verwijder het batterijklepje en de schroeven met behulp van een priem.

用镊子卸下电池盖和螺钉。



Loosen, but do not remove the screws from the battery cover.

Desserrez les vis du couvercle de la pile mais ne les retirez pas.

Afrouxe mas não retire os parafusos da tampa da bateria.

Lösen Sie die Schrauben an der Batterieabdeckung, aber entfernen Sie sie nicht.

Allentare, ma non rimuovere, le viti dal coperchio della batteria.

3本の中ネジは緩めませんが、電池カバーから取り外さないでください。

Afloje, pero sin sacar, los tornillos de la tapa de la batería.

Draai de schroeven in het batterijklepje los, maar verwijder ze niet.

旋松，但请勿把螺钉从电池盖卸下。

Pull up on the tab to remove the battery.

Soulevez la languette pour retirer la pile.

Puxe a aba para remover a bateria.

Ziehen Sie die Lasche nach oben, um die Batterie zu entfernen.

Tirare verso l'alto la languetta per rimuovere la batteria.

タブを引き上げて電池を取り外します。

Tire hacia arriba de la lengüeta para extraer la batería.

Trek het lipje omhoog om de batterij te verwijderen.

向上拉动突耳，以卸下电池。



Remove/Loosen Entfernen/Lösen Quitar/Aflojar Retirar/Desserrer Rimuovere/Allentare Verwijderen/Losmaken Retirar/Desapertar 取り外し/緩める 拆卸/旋松



Adjust Einstellen Ajustar

Régler Regolare Afstellen

Ajustar 調節 調節



6 CR 2032

Install the battery.
Bend the tab down
over the battery.

Setzen Sie die Batterie
ein. Biegen Sie die
Lasche nach unten
über die Batterie.

Coloque la tapa de
la batería. Doble la
lengüeta hacia abajo
sobre la batería.

Installez la pile.
Rabattez la languette
par-dessus la pile.

Installare la batteria.
Piegare la linguetta
sulla batteria.

Installeer de batterij.
Buig het lipje omlaag
over de batterij.

Instale a bateria.
Dobre a aba para
baixo sobre a bateria.

新しい電池を取り付け
ます。この際、電池の
上に沿ってタブを折り
曲げます。

请安装电池。使突耳弯
曲着向下盖在电池上。



8 0.1 N-m
(0.88 in-lb)

Be careful to not
overtighten the
screws.

Achten Sie darauf,
die Schrauben nicht
zu fest anzuziehen.

Tenga cuidado
de no apretar en
exceso los tornillos.

Veillez à ne pas
serrer les vis de
manière excessive.

Fare attenzione
a non serrare
eccessivamente
le viti.

Draai de schroeven
niet te vast aan.

Tenha cuidado
para não apertar
demasiado os
parafusos.

ネジは締めすぎない
ように注意してくだ
さい。

请注意不要过度拧
紧螺钉。



7



9



10

Battery Replacement-Rear

Batteriewechsel – hinten

Sustitución de la batería, trasera

Remplacement de la pile - arrière

Sostituzione della batteria -

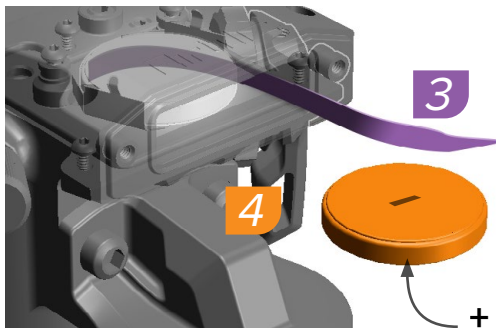
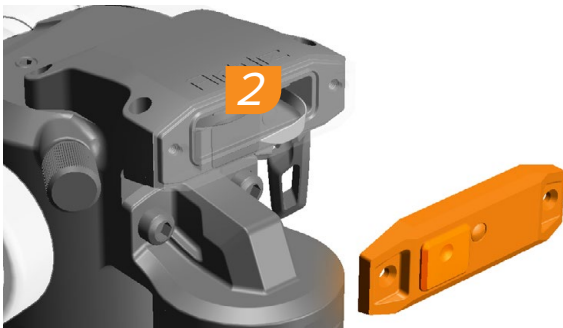
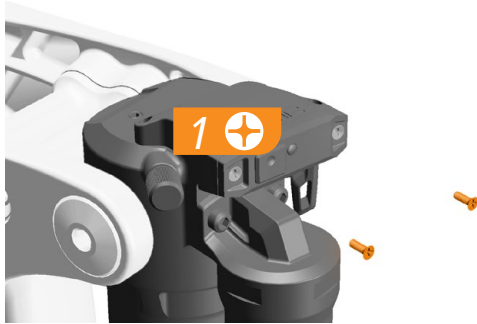
Parte posteriore

De batterij vervangen - Achteraan

Substituição da bateria - Na traseira

電池の交換 - リア

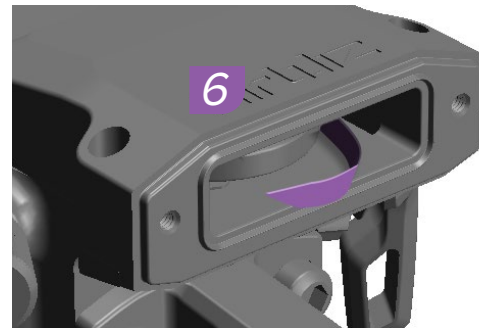
更換電池 (后避震器)



Pull out on the tab to remove the battery. Soulevez la languette pour retirer la pile. Puxe na aba para fora, para remover a bateria.

Ziehen Sie die Lasche heraus, um die Batterie zu entfernen. Tirare verso l'esterno la linguetta per rimuovere la batteria. タブを外に引いて電池を取り外します。

Tire hacia fuera de la lengüeta para extraer la batería. Trek het lipje naar buiten om de batterij te verwijderen. 拉出突耳以卸下電池。



Bend the tab into the battery compartment.

Rabattez la languette dans le compartiment de la pile.

Dobre a aba para dentro do compartimento da bateria.

Biegen Sie die Lasche in das Batteriefach.

Piegare la linguetta nel vano batteria.

タブを折り曲げて電池コンパートメント内にたくし込みます。

Doble la lengüeta dentro del compartimento de la batería.

Buig het lipje in het batterijvak.

使突耳弯曲着塞入電池盒。





Install the screws lightly. Alternate tightening to the final torque. Be careful to not overtighten the screws.

Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie leicht fest. Ziehen Sie sie dann abwechselnd auf das abschließende Drehmoment an. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu fest anzuziehen.

Coloque los tornillos sin apretar. Apriéte los de forma alterna hasta alcanzar el par final. Tenga cuidado de no apretar en exceso los tornillos.

Installez les vis sans les serrer. Serrez les vis selon un schéma en croix jusqu'à atteindre le couple de serrage final. Veillez à ne pas serrer les vis de manière excessive.

Avvitare leggermente le viti. Serrare secondo uno schema alternato alla coppia finale. Fare attenzione a non serrare eccessivamente le viti.

Draai de schroeven lichtjes vast. Draai ze vervolgens afwisselend tot het uiteindelijk aandraaimoment vast. Draai de schroeven niet te vast aan.

Instale os parafusos sem apertar. Aperte alternadamente até ao momento de torção final. Tenha cuidado para não apertar demasiado os parafusos.

ネジを緩めに取り付けます。指定トルク値まで交互に締めます。ネジは締めすぎないように注意してください。

轻轻地安装螺钉。交替地拧紧螺钉，直至达到最终扭矩。请注意不要过度拧紧螺钉。



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

AirWiz Bottomless Token Installation

AirWiz Bottomless Token Montage
Instalación del elemento AirWiz Bottomless Token

Installation du Bottomless Token AirWiz
Installazione di AirWiz Bottomless Token
AirWiz Bottomless Token installeren

Espaçador Bottomless Token do AirWiz, Instalação
AirWiz ボトムレス・トークンの取り付け
AirWiz Bottomless Token (无底垫圈) 安装

NOTICE

AirWiz occupies the same space and acts as one installed bottomless token, reducing the maximum number of tokens by one. Consult the *Single Crown Front Suspension User Manual* for more bottomless token information.

AVIS

Comme le système AirWiz occupe le même espace qu'un Bottomless Token, cela fait comme s'il y en avait un d'installé et il faut donc retirer une unité au nombre maximal d'entretoises autorisé. Consultez le *Manuel utilisateur de la suspension avant à simple té* pour obtenir des informations supplémentaires sur les Bottomless Tokens.

NOTIFICAÇÃO

O AirWiz ocupa o mesmo espaço e funciona como um espaçador Bottomless Token instalado, reduzindo o máximo número de espaçadores em menos um. Consulte o *Manual do Utilizador da Suspensão da Frente de Coroa Única* para obter mais informações sobre os espaçadores bottomless token.

HINWEIS

Der AirWiz benötigt den gleichen Einbauraum und verhält sich wie ein eingebauter Bottomless Token, sodass sich die maximale Anzahl von Tokens um einen reduziert. Weiterführende Informationen zu Bottomless Token entnehmen Sie bitte der *Bedienungsanleitung Vorderradfederung*.

AVVISO

AirWiz occupa lo stesso spazio e agisce come un token Bottomless installato riducendo di uno il numero massimo di token. Consultare il *Manuale utente della sospensione anteriore a corona singola* per ulteriori informazioni sul token Bottomless.

注意事項

AirWiz は取り付けられた 1 つのボトムレス・トークンとして機能し、同じスペースを使用するため、トークンの最大数を 1 つ減らすことができます。ボトムレス・トークンに関する詳細は、*シングル・クラウン・フロント・サスペンション・ユーザー・マニュアル*を参照してください。

AVISO

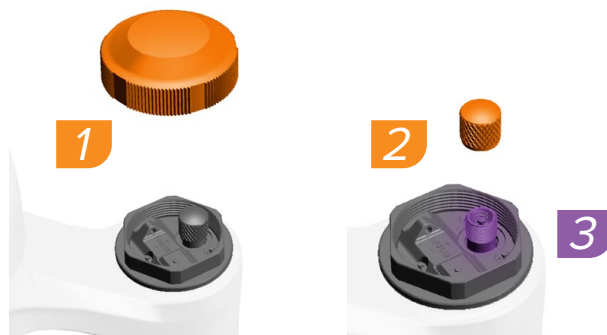
AirWiz ocupa el mismo espacio y actúa igual que un elemento Bottomless Token, reduciendo en uno el número máximo de elementos. Consulte el *Manual de usuario de la suspensión delantera* para obtener más información sobre los elementos Bottomless Token.

MEDEDELING

AirWiz neemt dezelfde ruimte in en werkt als één geïnstalleerde bottomless token, waardoor het maximum aantal tokens met één afneemt. Raadpleeg de *Voorvering met enkele kroon Gebruiksaanwijzing* voor meer informatie over de bottomless tokens.

注意

AirWiz 占据相同的空间，作为一个安装好的无底垫圈，从而把垫圈数量上限减少了一个。请参阅《单肩前避震器用户手册》，进一步了解无底垫圈。



3. Depressurize the fork.

3. Dépressurisez la fourche.

3. Despressurize o garfo (retire a pressão do ar).

3. Lassen Sie den Druck aus der Gabel ab.

3. Depressurizzare la forcella.

3. フォークの圧力を抜きます。

3. Despresurice la horquilla.

3. Haal de druk van de vork af.

3. 请释放前叉的气压。

NOTICE

Only use a 30 mm socket to remove or install the top cap. Do not use open end wrenches.

AVIS

Pour retirer ou installer le capuchon supérieur, utilisez uniquement une clé à douille de 30 mm. N'utilisez pas de clé plate.

NOTIFICAÇÃO

Use uma chave de caixa de 30 mm para retirar ou instalar a tampa de cima. Não use chaves de bocas.

HINWEIS

Verwenden Sie zum Anbringen und Entfernen der Abdeckkappe nur eine 30-mm-Stecknuss. Verwenden Sie keine Maulschlüssel.

AVVISO

Utilizzare solo una bussola da 30 mm per rimuovere o installare il tappo superiore. Non utilizzare chiavi aperte.

注意事項

トップ・キャップの取り外しと取り付けには、30 mm のソケットのみを使用してください。オープン・エンド・レンチ（スパナ）は使用しないでください。

AVISO

Utilice únicamente un vaso de 30 mm para extraer o instalar la tapa superior. No use llaves de boca.

MEDEDELING

Maak de bovendop alleen los of vast met behulp van een 30mm dopsleutel. Gebruik geen steeksleutel.

注意

只可用 30 mm 套筒卸下或安装顶盖。请勿使用开口扳手。





7. Inflate the fork to the target air pressure and install the air valve cap.

7. Pumpen Sie die Gabel mit dem Zielluftdruck auf und bringen Sie die Ventilkappe am Schrader-Ventil an.

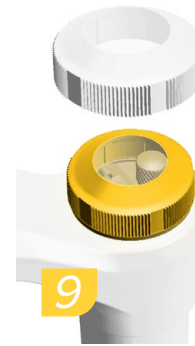
7. Infle la horquilla hasta la presión de aire deseada y coloque la tapa de la válvula Schrader.



7. Mettez la fourche en pression jusqu'à atteindre la valeur recommandée au départ, puis installez le capuchon de la valve Schrader.

7. Gonfiare la forcella alla pressione dell'aria target e installare il cappuccio della valvola Schrader.

7. Pomp de vork op tot de doelluchtdruk en installeer de Schrader-ventieldop.



7. Encha o garfo até à pressão de ar alvo e instale a tampa de válvula tipo Schrader.

7. フォークを目標空気圧まで膨らませ、Schraderバルブ・キャップを取り付けます。

7. 将前叉充气至目标气压值，然后安装美式嘴阀盖。



Torque
Drehmoment
Per de apriete

Serrage
Coppia
Aandreamoment

Momento de torção
締め付け
扭緊



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調節



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安裝

Maintenance

Wartung

Mantenimiento

Entretien

Manutenzione

Onderhoud

Manutenção

メンテナンス

保養

Clean AirWiz with a damp cloth to wipe off dirt and debris. Make sure the top cap cover is installed prior to cleaning AirWiz.

NOTICE

Do not use a pressure washer to clean.

Do not use acidic or grease dissolving agents. Chemical cleaners and solvents can cause permanent damage to the electronics.

Wischen Sie Schmutz und Ablagerungen mit einem feuchten Tuch vom AirWiz ab. Stellen Sie vor dem Reinigen des AirWiz sicher, dass die Abdeckkappe montiert ist.

HINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger.

Verwenden Sie keine sauren oder fettlösenden Mittel. Chemische Reinigungsmittel und Lösungsmittel können Kunststoffkomponenten dauerhaft beschädigen.

Limpe la suciedad y los residuos de AirWiz con un paño húmedo. Asegúrese de que la cubierta de la tapa superior esté instalada antes de limpiar el AirWiz.

AVISO

No utilice máquinas de lavado a presión para su limpieza.

No utilice disolventes grasos o acídicos. Los disolventes o limpiadores químicos pueden provocar daños irreparables a los componentes electrónicos.

À l'aide d'un chiffon humide, essuyez toute trace de saleté ou de poussière sur le AirWiz. Avant de nettoyer le AirWiz, vérifiez que le couvercle du capuchon supérieur est parfaitement installé.

AVIS

N'utilisez jamais de nettoyeur haute-pression.

N'utilisez jamais de détergents acides ou dissolvant la graisse. Les détergents chimiques et les solvants peuvent endommager irréversiblement les composants électroniques de l'appareil.

Pulire AirWiz con un panno umido per rimuovere la sporcizia e i detriti. Assicurarsi che il coperchio del cappuccio superiore sia installato prima di pulire AirWiz.

AVVISO

Non utilizzare idropulitrici.

Non utilizzare agenti acidi o in grado di sciogliere il grasso. L'uso di detergenti chimici e solventi può causare danni permanenti ai componenti elettronici.

Maak de AirWiz schoon met een vochtige doek om vuil en stof te verwijderen. Zorg dat de bovenste kap is geïnstalleerd alvorens de AirWiz te reinigen.

MEDEDELING

Gebruik geen hogedrukreiniger om schoon te maken.

Gebruik geen vetoplossende of zuurreinigers. Chemische reinigingsmiddelen en oplosmiddelen kunnen de elektronica onherstelbaar beschadigen.

Limpe o AirWiz com um pano húmido para limpar sujidade e detritos. Assegure-se de que a tampa de cima esteja instalada antes de limpar o AirWiz.

NOTIFICAÇÃO

Não utilize uma lavadora de água sob pressão para a limpeza.

Não use produtos ácidos nem os que dissolvem massa lubrificante. Os produtos de limpeza e solventes químicos podem causar danos permanentes à electrónica.

湿った布で、AirWizの汚れやゴミを拭き取ります。AirWizを清掃する前に、トップ・キャップ・カバーが取り付けられていることを確認してください。

注意事項

清掃時には勢いよく水をかけないでください。

酸性剤またはグリス溶解剤を使用しないでください。化学クリーナーと溶剤は、電子機器に恒久的な損傷を与える可能性があります。

用湿抹布擦除 AirWiz 上的灰尘和污垢。在清洁 AirWiz 之前，请确保已安装顶盖罩。

注意

切勿使用高压清洗器。

请勿使用酸或油脂溶解剂进行清洗。化学清洁剂和溶剂可能永久损坏电子设备。

Storage and Transportation

Lagerung und Transport

Almacenamiento y transporte

Stockage et transport

Stoccaggio e trasporto

Opslag en transport

Armazenagem e transporte

保管と運搬

储存与运输

Storage conditions: Temperature from -40°C to 70°C, humidity from 10% to 85%

Operating conditions: Temperature from -10°C to 40°C, humidity from 0% to 100%

Service life: 5 years

Conditions de stockage : température comprise entre -40 °C et 70 °C ; humidité comprise entre 10 % et 85 %

Conditions de fonctionnement : température comprise entre -10 °C et 40 °C ; humidité comprise entre 0 % et 100 %

Durée de vie : 5 ans

Condições de armazenagem: Temperatura desde -40°C até 70°C, humidade desde 10% até 85%

Condições de operação: Temperatura desde -10°C até 40°C, humidade desde 0% até 100%

Vida útil de serviço: 5 anos

Lagerbedingungen: Temperatur von -40 °C bis 70 °C, Feuchtigkeit von 10 % bis 85 %

Betriebsbedingungen: Temperatur von -10 °C bis 40 °C, Feuchtigkeit von 0 % bis 100 %

Lebensdauer: 5 Jahre

Condizioni di stoccaggio: temperatura da -40 °C a 70 °C, umidità dal 10% all'85%

Condizioni di esercizio: temperatura da -10 °C a 40 °C, umidità dal 0% al 100%

Vita utile: 5 anni

保管条件：温度 -40°C~ 70°C、湿度 10%~ 85%

動作条件：温度 -10°C~ 40°C、湿度 0%~ 100%

耐用年数：5 年

Condiciones de almacenamiento: Temperatura de -40 °C a 70 °C, humedad del 10 % al 85 %

Condiciones de funcionamiento: Temperatura de -10 °C a 40 °C, humedad del 0 % al 100 %

Vida útil de servicio: 5 años

Opslagomstandigheden: Temperatuur tussen -40°C en 70°C, vochtigheidsgraad tussen 10% en 85%


Werkingsomstandigheden: Temperatuur tussen -10°C en 40°C, vochtigheidsgraad tussen 0% en 100%

Levensduur: 5 jaar

储存条件：温度范围为 -40° C 至 70° C ；湿度范围为 10% 至 85%

工作条件：温度范围为 -10° C 至 40° C ；湿度范围为 0% 至 100%


使用寿命：5 年

 For recycling and environmental compliance, please visit www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Replace the AirWiz battery with a CR2032 coin cell battery only.

⚠ WARNING


Never dispose of batteries in a fire.

 Hinweise zum Recycling und Umweltschutz finden Sie auf www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Ersetzen Sie die AirWiz-Batterie nur durch eine CR2032-Knopfzelle.

⚠ WARNUNG


Batterien dürfen keinesfalls verbrannt werden.

 Para obtener información sobre reciclaje y cumplimiento de la normativa medioambiental, visite www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Sustituya la batería del AirWiz únicamente por una pila botón CR2032.

⚠ ADVERTENCIA


No tire nunca una batería al fuego.

 Pour obtenir des informations sur le recyclage et le respect de l'environnement, veuillez consulter le site www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Remplacez la pile du AirWiz par une pile bouton CR2032 uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT


Ne jetez jamais les piles dans les flammes.

 Per il riciclaggio e la conformità ai requisiti ambientali, visitare il sito www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Sostituire la batteria AirWiz esclusivamente con una batteria a bottone CR2032.

⚠ AVVERTENZA


Non gettare mai le batterie nel fuoco.

 Voor meer informatie over de naleving van de recycling- en milieuvoorschriften, ga naar www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Vervang de batterij in de AirWiz alleen door een CR2032 knoopcelbatterij.

⚠ WAARSCHUWING

Gooi batterijen nooit in vuur.

 Para reciclagem e conformidade ambiental, visite www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Substitua a bateria/pilha do AirWiz apenas com uma pilha tipo moeda CR2032.

⚠ AVISO

Nunca descarte baterias/pilhas atirando-as para um fogo.

 リサイクリングと環境に関する順守事項については、www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recyclingを参照してください。

AirWiz の電池は、CR2032 コイン型電池のみと交換してください。

⚠ 警告

電池は、決して焼却処分しないでください。

 有关回收利用和环保合规信息，请访问 www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling。

AirWiz 电池只能用 CR2032 纽扣电池更换。

⚠ 警告

请勿把电池丢入火中。

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, ATAC®, AXS®, Bar®, Bioposition®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Holzfelder®, Hussefelt®, Iclinc®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Osmos®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, Stylo®, TIME®, Truvativ®, TyreWiz®, UDH®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zipp®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 30 Course™, 35™, 302™, 303™, 353™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Atmos™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, Base™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Cleansweep™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, CoLab™, Connectamajig™, Counter Measure™, CYCLO™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, DH™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, Domain™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Position Air™, DUB™, DUB-PWR™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, G2™, G40™, Giga Pipe™, Gnar Dog™, Guide™, GS™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, LINK™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paceline™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Roller Bearing Clutch™, Rolling Thunder™, RS-1™, Rush™, RXS™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, Speciale™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, SX™, Tangente™, TaperCore™, Timing Port Closure™, TSE Technology™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X3™, X4™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-Glider™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XPLR™, XPRESSO™, XPRO™, X-Range™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™, ZM2™, ZR1™



Specifications and colors subject to change without prior notice.
© 2021 SRAM, LLC

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands